Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 37 (1990)

Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ZIVILSCHUTZ
PROTECZIUN CIVILA **PROTECTION CIVILE**
PROTEZIONE CIVILE

4/90 April 37. Jahrgang
Avril 37e année
Aprile 37a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione
Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 8272, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera
per la protezione civile
Postfach 8272, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89
Anzeigenleiter: Kurt Glarner
Telefon 054 41 19 69
Pour la Suisse romande:
Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40
Abonnement / Abbonamento:
Fr. 35.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 35.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 35.– per non membri (Svizzera)
Fr. 45.– (Ausland) / Fr. 45.– (étranger)
Fr. 45.– (estero)
Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.–
Erscheinungsweise / Parution / Apparizione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 24 329
Edition contrôlée (REMP): 24 329
Edizione controllata (WEMPF): 24 329

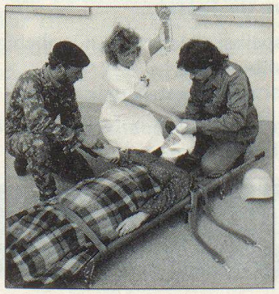
VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

In Fortsetzung des Themas «Katastrophe und Zivilschutz» befassen wir uns in der nächsten Ausgabe mit den Auswirkungen von Wasserkatastrophen, den möglichen Gegenmassnahmen und kommen dabei nochmals auf den Hochwassersommer 1987 zu sprechen.

Poursuivant l'examen des «Catastrophes et de la protection civile», dans le prochain numéro, nous traiterons des conséquences des sinistres provoqués par l'eau et des mesures qu'il est possible de prendre pour s'en protéger. Nous reviendrons à cette occasion une fois encore sur les crues estivales de 1987.

Continuando con il tema «Le catastrofi e la protezione civile» nel prossimo numero ci occuperemo degli effetti delle catastrofi causate dalle acque e delle possibili contromisure e parleremo quindi di nuovo dell'estate del 1987 in cui si sono verificate varie inondazioni.

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



(Foto: A. Roulier)

Im Koordinierten Sanitätsdienst sind Armee- und Zivilschutzsanitätsdienst, der Samariterbund und die Kantone gleichwertige Partner.

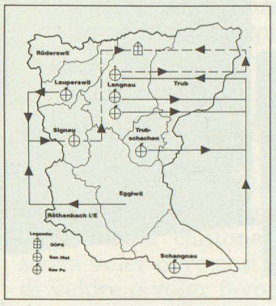
Le service sanitaire coordonné réunit les services sanitaires de l'armée et de la protection civile ainsi que l'Alliance des samaritains et les services sanitaires cantonaux, pour en faire des partenaires égaux.

Nel Servizio Sanitario Coordinato i servizi sanitari dell'esercito e della protezione civile, la Federazione svizzera dei samaritani e i cantoni sono partner allo stesso livello.

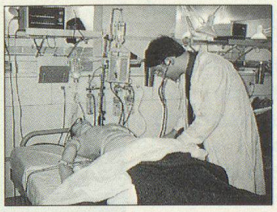
INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

Koordinierter Sanitätsdienst / Le service sanitaire coordonné / Servizio sanitario coordinato

Sanitätsdienstliche Führung und Koordination 6
Conduite et coordination du service sanitaire 8
Direzione e coordinamento del servizio sanitario 10



Zivilschutzsanitätsdienst – wichtiges Element im KSD 12
Un élément important du SSC 15
Il servizio sanitario della PCi – un elemento importante nel SSC 18



Blick in den KSD-Alltag 20
Coup d'œil sur le SSC de tous les jours 21
Un sguardo al SSC nella sua realtà quotidiana 21

Der Sanitätsdienst im Schadenraum bei Katastrophen in Friedenszeiten 23
Le service sanitaire dans un secteur sinistré lors de catastrophes en temps de paix 28

Fortbildung für Zivilschutzärzte durchgeführt 34

Zivilschutz 95 36

BZS INFO / OFPC INFO / UFPC INFO
Informations- und Werbemittel/Plakate 38
Affiches et autres moyens de propagande 38
Materiale pubblicitario e informativo/manifesti 38
Neue Dienstleistung des BZS 39
L'OFPC se dote d'un nouveau service 39
Nuovo servizio dell'UFPC 39

Aus der Praxis / En pratique / Esperienze pratiche 40

Voix Suisse romande 48

Apropos Information 50

NEWS / LITERATUR-NEWS / ZEITSCHRIFTEN 52

Militärischer Frauendienst 55

SRK / CRS
Ausbildungszentrum Nottwil: Eröffnung 57

Ausland / Etranger / Estero
Zivilschutz in Schweden: Lebenswichtige Massnahme 58

Kantone / Cantons / Cantoni
Bern, Glarus, Luzern, Solothurn, Zürich 60